

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ DU SKIEUR | Rules of behaviour for slope users Consegnna di sicurezza del sciatore

VITESSE RÉDUITE = SÉCURITÉ To ski slowly = SAFETY Velocità redotta = SICUREZZA

### RESPECT D'AUTRUI | Respect for others | Rispetto degli altri



Tout skieur doit se comporter de telle manière qu'il ne puisse mettre autrui en danger ou lui porter préjudice soit par son comportement soit par son matériel.

All slope-users must always behave and such a way that they do not endanger others or harm them with their behaviour or their equipment.

Gli utenti delle piste devono comportarsi in modo da non mettere altri in pericolo e da non recar pregiudizio sia a causa del loro comportamento sia del loro materiale.

### MAÎTRISE DE LA VITESSE ET DU COMPORTEMENT | Control of speed & behaviour | Controllo della velocità e del comportamento



Tout skieur doit adapter sa vitesse et son comportement à ses capacités personnelles ainsi qu'aux conditions générales du terrain et du temps, à l'état de la neige et à la densité du trafic.

All slope-users must adapt their speed and behaviour to their personal capabilities and as well as to the general conditions of the slopes, weather, snow conditions and density of other slopes-users existing at the time.

Qualsiasi utente delle piste deve adattare la sua velocità e il suo comportamento alle proprie capacità personali e anche alle condizioni delle piste, del tempo, allo stato della neve e alla densità del traffico.

### MAÎTRISE DE LA DIRECTION | Control of the direction | Autocontrollo della direzione



Le skieur AMONT, dont la position dominante permet le choix d'une trajectoire, doit prévoir une direction qui assure la sécurité du skieur AVAL.

The slope-users who are higher up the slope are in a position which enables them to choose their trajectory. They must always make this choice in such a way that they do not endanger the slope-users below.

La persona che si trova a monte è nella posizione di potere scegliere una traiettoria: deve quindi sceglierla in modo tale da preservare la sicurezza di qualsiasi persona che si trova a valle.

### OBLIGATION DU SKIEUR ET CROISEMENT | Crossing slopes | Incrocio



Tout skieur qui pénètre sur une piste ou traverse un terrain d'exercice, doit s'assurer par un examen de l'amont et de l'aval, qu'il peut le faire sans danger pour lui et pour autrui. Il en est de même après tout stationnement.

When ever entering, starting off from or crossing slopes, all slope-users must check visually up and downhill to ensure that they can do so without endangering themselves or other slope-users.

Dopo una sosta o all'incrocio delle piste, qualsiasi utente deve assicurarsi, a monte e a valle, che puo inoltrarsi sulla pista senza pericolo per gli altri e per sé stesso.

### DÉPASSEMENT | Overtaking | Sorpasso



Le dépassement peut s'effectuer par l'amont ou par l'aval, par la droite ou par la gauche, mais toujours de manière assez large pour prévenir les évolutions du skieur dépassé.

Overtaking may take place above or below, to the left or to the right, but must always be undertaken with sufficient space to take into account the evolution of the slope-user being overtaken.

Il sorpasso può effettuarsi a monte o a valle, dalla destra o dalla sinistra; ma deve farsi sempre in modo tale da evitare e prevenire le possibili evoluzioni di chi viene sorpassato.

## OFFICE DE TOURISME DE CRÉVOUX

05200 Crêvoix | Tél. : 07 86 07 56 78 | Mél : crevoux@serreponcon-tourisme.com | Site : www.crevoux.fr

## QUELQUES CONSEILS DU SERVICE DES PISTES

Pour votre plaisir et votre sécurité, respectez la signalisation mise en place par le service des pistes. For safe and enjoyable skiing, please respect the signposting set up by the skiruns service. Per il vostro piacere e sicurezza, rispettate la segnaletica del servizio di pista.

### PISTES | Slopes | Piste

Facile - Easy - Principiante	Difícil - Difficult - Difficile
Moyenne - Medium - Media	Très difficile - Very difficult - Molto difficile
	SLOW CAUTION
	= DANGERS PERICOLI

### INFOS HORS PISTES & ITINÉRAIRES

About slopes & path | Informazioni fuori piste & itinerari

- 1. Risque faible - Low risk - Pericolo debole / 2. Risque limité - Moderate risk - Pericolo moderato
- 3. Risque marqué - Considerable risk - Pericolo marcato / 4. Risque fort - High risk - Pericolo forte
- 5. Risque très fort - Very high risk - Pericolo molto forte

--- Itinéraire sous votre responsabilité - Itinerary under your responsibility - Itinerario sotto la vostra responsabilità

### EN CAS D'ACCIDENT

In case of accident | In caso d'incidente

Composez le numéro du central de secours de la station

Call the rescue center of the resort

Comporre il numero del posto di soccorso della stazione sciistica

CREVOUX : 04 92 43 40 26

durant les heures d'exploitation / during opening hours / durante le ore di apertura

Les secours sur piste sont payants (tarifs fixés par arrêté municipal).

In case of rescue on slopes, you will be charged (rates set by municipal law).

I soccorsi sulle piste sono a pagamento (tarife previste da delibera municipale).

Les secours héliportés sont parfois indispensables (même sans blessure grave).

Rescue by helicopter are sometimes necessary (even without serious injuries).

I soccorsi eliportati sono a volte indispensabile (anche senza ferita grave).

## QUELQUES CONSEILS POUR L'USAGE DES REMONTÉES MÉCANIQUES

Advices for ski-lift users | Alcuni consigli per l'uso degli impianti di risalimento

N'oubliez pas : vous participez à la sécurité de l'installation, votre imprudence mettrait en danger les autres usagers.  
Don't forget: you take part of the safety of the resort, your carelessness could endanger other slope users.  
Non dimenticate: Partecipate alla sicurezza dell'installazione, la vostra imprudenza potrebbe mettere in pericolo gli altri utenti.

Un règlement de police, à l'attention des usagers, est affiché à chaque appareil.

Police rules for every user are posted on each ski-lift.

Un regolamento di polizia, per gli utenti, è attaccato ad ogni impianto.

### TÉLESKIS | T-Bars | Sciovie

1 - Enlevez les dragonnes des poignets ! Vous pourriez rester accrochés à la perche. Remove the wriststraps not to stay hung on the towbar. Togliere le stringhe dai polsi per evitare di rimanere attaccato al traino.

2 - Ne slalomez pas et gardez la perche jusqu'à l'arrivée ! Vous risquez de faire dérailler le câble et de blesser ceux qui montent. Do not slalom and keep the towbar up to the arrival. You risk derailing the cable and injuring those who go up. È vietato volteggiare o compiere evoluzioni. Tenere il treno fino all'arrivo per rischiare di deviare il cavo e ferire altre persone che salgono.

3 - Si vous tombez, n'insistez pas ! Lâchez la perche et dégagiez rapidement la piste de montée. In case a fall, do not insist! Drop the towbar and quickly clear the lift lane. Abbandonate il traino in caso di caduta e liberate rapidamente la pista.

4 - À l'arrivée, lâchez la perche à l'endroit indiqué ! Si vous dépassiez l'arrivée, vous déclenchezrez l'arrêt automatique. On arrival, let the towbar at the indicated point! If you pass off the arrival, you would switch on the automatic stop. Tenere ben conto della posizione dello sgancio. Se si supera l'arrivo, scatterà la fermata automatica.

5 - Dégagiez rapidement l'arrivée! Une perche pourrait heurter votre tête. Quickly clear the arrival area. A towbar could strike you. Allontanarsi rapidamente della pista dopo lo sgancio alla stazione amonte.

6 - Certains téléskis sont classés «difficiles», signalisation au pied de l'appareil, ils sont déconseillés aux débutants. Some towbars classified as "difficult" (signposted at the start of the lift) are inadvisable for beginners. Alcune sciovie sono classificate "difficile". La segnaletica si trova alla stazione a valle. Sono sconsigliate ai principianti.

**SEM SEDEV**  
**Crêvoux**  
Domaine de ski alpin  
www.sedev.fr

**Le mardi à Crêvoux à 16.90 € la journée au lieu de 22.50 € (hors vacances scolaires toutes zones)**

**Conditions**

- > Achat uniquement par Internet sur [www.crevoux.fr](http://www.crevoux.fr)
- > Achat possible uniquement du jeudi au dimanche qui précèdent le mardi skié.

**CARTE DE FIDÉLITÉ**

**Crêvoux Ski Liberté**

**10€\* jusqu'au 30 novembre 2019**

**20€\* à partir du 1er décembre 2019**

**Ne passez plus par les caisses !**

**Ne payez qu'a posteriori les journées de ski consommées**

**-15% sur vos 6 premières journées**

**-20% à partir de la 8ème journée**

**Crevoux parabol ski nature**

**Votre fidélité récompensée**

**Pensez-y !**

**HORS PISTE Off piste skiing Fuori pista**

**ATTENTION !** Dans de bonnes conditions, le **HORS PISTE** peut vous donner des satisfactions. Mais ATTENTION, à l'extérieur des pistes jalonnées, les **DANGERS** sont divers et ne sont pas matérialisés comme sur les pistes. A partir de certaines limites, vous entrez en « ZONE DE MONTAGNE NON SÉCURISÉE » suivant la signalisation en place. Qu'il soit à l'extérieur des pistes ou en « zone de montagne ». LE SKI HORS PISTE se pratique toujours sous votre propre RESPONSABILITÉ. Dans les deux cas, il est réservé aux personnes initiées à la montagne. Le SKI HORS PISTE peut mettre en DANGER non seulement votre vie mais également CELLE D'AUTRUI. Assurez vous : - de la météo tél. : **08 99 71 02 05**  
- des risques d'avalanche tél. : **08 92 68 10 20**

**Et renseignez-vous localement auprès des professionnels de la Montagne.**

**WARNING !** In good conditions **OFF-PISTE SKIING** can be very enjoyable. But BEWARE, here are various **DANGERS** outside the marked tracks, for which markings are not materialized like on the groomed tracks. Beyond a certain limit, you enter an « **UNPROTECTED MOUNTAIN AREA** » as indicated by sign posts. Whether you remain in the off-piste skiing area close to the groomed tracks or in the « **mountain area** », you always practice **SKI OFF-PISTE AT YOUR OWN RISK**. In both cases, this type of skiing is restricted to the persons initiated and you must be aware that **OFF-PISTE SKIING** can put not only your own life in DANGER, but also THE LIVES OF OTHERS. Inquire about - the weather forecast, tel.: **08 99 71 02 05**  
- the avalanche risk, tel.: **08 92 68 10 20**

**And check information with local mountain professionals.**

**ATTENZIONE !** Nelle migliore condizioni, il **FUORI PISTA** può darvi ottime soddisfazioni. Ma ATTENZIONE, fuori le piste, ci sono vari **PERICOLI** che non sono materializzati come sulle piste. Sia all'esterno delle piste che in « **ZONA DI MONTAGNA NON GARANTITA** », la pratica dello sci fuori pista rimane sotto la responsabilità dello sciatore. In ogni caso, è riservato a persona esperta. Lo SCI FUORI PISTA può mettere IN PERICOLO non solo la propria vita ma anche QUELLA DI ALTRUI. Assicurarsi - della meteo tél. : **08 99 71 02 05**  
- dei rischi di valanga tél. : **08 92 68 10 20**

**Informarsi presso i professionisti delle stazioni sciistiche.**

**SKIEURS RANDONNEURS | Skiers-hikers Sciatori excursionisti**

**ATTENTION**, en dehors des heures d'ouverture du domaine skiable : présence d'engins de dégagement à treuil (câbles non visibles la nuit et en cas de mauvais temps). SOYEZ TRÈS PRUDENTS !

**WARNING**, outside the ski area opening time, cable winch grooming machines are on. Beware of the cables: they may be invisible during night-time or in bad weather. BE CAREFUL!

**ATTENZIONE**, prima e dopo gli orari di apertura degli impianti: possibile presenza di macchine operatrici ad argano con cavi di trazione non visibili la notte e il giorno cattivo tempo. Siate MOLTO PRUDENTI.

\* Pendant la durée de validité du forfait

Renseignements en caisse

Infos et résa : **sem-sedev**  
04 92 46 51 04

\* Tarif correspondant à l'adhésion pour l'hiver 2018-2019, support non compris (2€)



LE GRAND PARPAILLON  
2997 m

# Domaine de la vallée de Crêvoeux - 1600m-2550m



## Pistes de ski de fond / Piétons / Raquettes

	KM		KM		
1	LES ANTHONYS	2,4	7	LE LAUS/LE CHÂTEAU	7
2	LE CRACHET	5,5	8	JAFFEUIL	4
3	LA CORALINE	6,5	9	CRÉVOUX/LA CHALP	2,5
4	LE GROS PRÉ	6,5			
5	LES CÉBIÈRES	14			
6	CRÉVOUX/LA CHALP	2,5			

## Chiens de traîneaux

	KM	
7	LE LAUS/LE CHÂTEAU	7